



### Chương Trình Cho Những Học Sinh Bị Điếc Và Nặng Tai

**Chương trình cho những học sinh Điếc và Nặng Tai (D/HH)** của Khu Học Chánh San Diego phục vụ những học sinh từ khi mới sinh tới tuổi 22 bị điếc cả hai tai với mức độ từ nhẹ tới nặng. Trọng tâm của Chương trình H/HH là khuyến khích tối đa sự độc lập; cung cấp sự hài hòa đối với những người bạn có vấn đề nghe; nuôi dưỡng sự phát triển những kỹ năng truyền đạt theo tuổi thích hợp, những mục tiêu học tập/nghề nghiệp, sự phát triển xã hội/cảm xúc, cung cấp những dịch vụ giáo dục, giáo dục và giúp đỡ kỹ thuật; giới thiệu những sửa đổi thích hợp; và cung cấp phương tiện truyền đạt.

Học trình cho Chương Trình D/HH được đặt căn bản vào các tiêu chuẩn của quận/tiểu bang dành cho các trường từ mầm non tới trung học đệ nhị cấp, và có cả học trình thay thế, học trình bổ túc, khi thích hợp, như được vạch ra trong Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) của học sinh để đưa tới một văn bằng, một thư công nhận hay một chứng chỉ hoàn tất.

**Chuyển Giao:** Tiếp xúc đầu tiên với Chương trình Điếc và Nặng Tai (D/HH) là phụ huynh, chuyên viên y tế/cơ quan y tế, Bộ Giáo Dục California, Thầy/Cô Chương Trình Phân Tích Tại Trường Sở (SBDRT) hay ban giám đốc trường. Một đánh giá và báo cáo về vấn đề nghe, và/hay Kế Hoạch Dịch Vụ Gia Đình Cá Nhân (IFSP) hoặc Kế Hoạch Giáo Dục Cá Nhân (IEP) xác minh việc bị điếc. Thầy/Cô Phân Tích Chương Trình chuyển giao trường hợp của học sinh tới những nhân viên thích hợp để đánh giá. Những dịch vụ cần có sẽ được xác định tại buổi họp IFSP hay IEP.

**Đủ điều kiện:** Những học sinh đủ điều kiện nhận được những dịch vụ giáo dục đặc biệt qua Chương Trình D/HH nếu được thử nghiệm với kết quả điếc cả hai tai thuộc mức độ 30 decibels (dB) hay cao hơn ở tai khá hơn, một mức độ làm trở ngại cho việc truyền đạt và gây ra những vấn đề về truyền đạt, phát triển, xã hội/cảm xúc, thể xác và/hay giáo dục.

### TÓM TẮT

- Văn Phòng Chương Trình D/HH tọa lạc trong khu Clairmont sau Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp Marston.
- Khoảng 450 học sinh và gia đình được phục vụ ở khắp mọi trường trong quận.
- Các Lớp Học Đặc Biệt Ban Ngày D/HH ở tại Trường Tiểu Học Lafayette, Trung Học Đệ Nhất Cấp Kroc và Trung Học Đệ Nhị Cấp Madison.
- Các Phòng Lưu Động/Nguồn Giúp Đỡ D/HH tọa lạc tại Trường Tiểu Học Lindbergh/Schweitzer và Whitman cùng Trường Trung Học Madison.
- Ban nhân viên gồm các Thầy/Cô D/HH, các Thầy/Cô phân tích chương trình, các Chuyên viên về thính giác, các Cố vấn, Y tá, Chuyên gia tâm lý, Nhân viên xã hội, Chuyên viên sửa tật phát âm, Thầy/Cô dạy về trình bày nói, Cố Vấn Phục Hồi Chức Năng Bằng Nghề Nghiệp, các thông dịch viên, các chuyên viên dạy ghi chép và các phụ tá giáo dục.

-- Coi tiếp trang kế --

Phục vụ hơn 138,000 học sinh, Khu Học Chánh San Diego là học khu lớn hàng thứ hai ở California, với 200 cơ sở giáo dục và hơn 14,500 chức vụ tương đương toàn thời gian (đại diện trên 18,800 nhân viên). Khu Học Chánh San Diego đang cải tiến thành quả của học sinh qua việc chú trọng vào các kỹ năng giáo dục căn bản về đọc, viết và toán. Quận cam kết yểm trợ các trường và làm thăng tiến môi trường học tập trong lớp qua các cơ sở hiện đại và những nguồn giúp đỡ cùng qua sự tham gia của phụ huynh, thầy/cô và cộng đồng trong tiến trình giáo dục.



### Những Chọn Lựa Về Các Dịch Vụ Chương trình:

- **Chương trình Tại Nhà Cho Trẻ Em** – Những trẻ sơ sinh tới 18 tháng tuổi và cha mẹ các em nhận được sự can thiệp giúp đỡ đặc biệt từ các nhân viên thuộc toán liên ngành có chứng chỉ hành nghề thích hợp và từ các cơ quan thích hợp có kinh nghiệm làm việc với trẻ sơ sinh và các trẻ lẩm chẫm biết đi bị điếc. Phụ Huynh cũng được cung cấp những chỉ dẫn, yểm trợ và những phương thức để dùng với con em hầu phát triển những kỹ năng truyền đạt.
- **Lớp học đặc biệt ban ngày** – Những học sinh 18 tháng tới 22 tuổi nhận được sự huấn luyện cá nhân bởi một thầy/cô có bằng về điếc-mù thích hợp thuộc những lãnh vực học tập, những kỹ năng về truyền đạt/thị giác, những kỹ năng trong đời sống hàng ngày, và những chọn lựa về công việc/ngành nghiệp.
- **Trường Phát Triển Măng Non** – Ngoài lớp học đặc biệt ban ngày, các học sinh điếc/nặng tai, tuổi từ ba tới năm được lựa chọn theo học một chương trình phát triển măng non bình thường với những người bạn có vấn đề về nghe. Trọng tâm là tăng những tương tác xã hội và củng cố sự phát triển ngôn ngữ/nhận thức cũng như cung cấp một nền tảng vững chắc cho mẫu giáo.
- **Lớp Học/Chương Trình Lưu Động Tại Trường** – Học sinh được ghi danh vào những lớp giáo dục tổng quát tại trường tiểu học và trường trung học lựa chọn, nơi có những dịch vụ yểm trợ và giảng dạy về mọi lãnh vực học tập do các thầy/cô tại trường có bằng cấp chuyên môn dạy cho những học sinh điếc.
- **Chương Trình Lưu Động** – Học sinh được ghi danh vào giáo dục tổng quát hoặc được xếp vào chương trình giáo dục đặc biệt khác nhận được sự yểm trợ giáo dục từ các thầy/cô lưu động có bằng cấp dạy trong chương trình điếc/nặng tai thuộc những lãnh vực về ngôn ngữ, truyền đạt, học tập, và khám phá nghề nghiệp.
- **Trường Đặc Biệt của Tiểu Bang** – Trường cho Học Sinh Điếc ở Riverside thuộc California (CSDR) cung cấp những dịch vụ lượng giá toàn diện và nếu đủ điều kiện thì những học sinh điếc sẽ có những chương trình thích hợp tại trường sở tại.

**Chuyển tiếp:** Khi những học sinh chuyển từ Chương Trình D/HH của Trẻ Nhỏ Ở Nhà tới Lớp Học Đặc Biệt Ban Ngày, từ Trường Tiểu Học tới Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp, và Trường Trung Học Đệ Nhất Cấp tới Trường Trung Học Đệ Nhị Cấp thì việc yểm trợ chuyển tiếp được cung cấp cho gia đình và/hay cho học sinh. Tại cấp trung học, học sinh làm việc với Cố Vấn Huấn Nghệ D/HH để chuẩn bị cho hậu trung học gồm huấn luyện từ trường tới việc làm/huấn nghiệp, chuẩn bị cho nghề nghiệp, và/hay chuẩn bị để vào đại học.

*Published with support from the Annie E. Casey Foundation*

Liên lạc thông tin : Deaf and Hard of Hearing (D/HH) Program: (858) 490-8451  
Media inquiries: (619) 725-5578

[www.sandi.net](http://www.sandi.net)

Phục vụ hơn 138,000 học sinh, Khu Học Chánh San Diego là học khu lớn hàng thứ hai ở California, với 200 cơ sở giáo dục và hơn 14,500 chức vụ tương đương toàn thời gian (đại diện trên 18,800 nhân viên). Khu Học Chánh San Diego đang cải tiến thành quả của học sinh qua việc chú trọng vào các kỹ năng giáo dục căn bản về đọc, viết và toán. Quận cam kết yểm trợ các trường và làm thăng tiến môi trường học tập trong lớp qua các cơ sở hiện đại và những nguồn giúp đỡ cùng qua sự tham gia của phụ huynh, thầy/cô và cộng đồng trong tiến trình giáo dục.